

ABSTRAK

Nama : Ruth Grace Syella Chandra
Program Studi : S-1 Sastra China
Judul : Analisis Interpretasi Ragam Budaya Tiongkok dalam Video Musik
莲 (Lit)

Video musik adalah salah satu media yang digunakan oleh penyanyi untuk berkomunikasi dengan penikmatnya. Penikmat video musik dapat menangkap makna yang ingin disampaikan oleh penyanyi melalui interpretasi tanda-tanda yang ditunjukkan dalam video musik tersebut. 张艺兴 Zhang Yixing adalah seorang penyanyi asal Tiongkok yang memperkenalkan budaya Tiongkok melalui karyanya. Penelitian terhadap video Musik “莲 (Lit)” karya 张艺兴 Zhang Yixing ini bertujuan untuk mengetahui ragam budaya dan cara budaya Tiongkok ditampilkan dalam video musik ini, serta untuk menganalisis makna yang terkandung di dalamnya melalui kajian semiotika. Penelitian ini menggunakan metode studi pustaka dan observasi video musik untuk mengumpulkan data mengenai ragam budaya Tiongkok dan cara ditampilkannya, lalu metode deskriptif kualitatif digunakan untuk menjabarkan makna yang ingin disampaikan oleh penyanyi lewat video musik ini. Berdasarkan hasil analisis ragam budaya, penulis menemukan terdapat kisah hidup 项羽 Xiang Yu, puisi *Song of Gaixia*, filosofi bunga lotus, opera Beijing, budaya minum teh, kaligrafi Tiongkok, filosofi naga pada video musik “莲 (Lit)”. Ragam-ragam budaya tersebut beserta tanda-tanda terkait digunakan untuk menceritakan kisah perjuangan 张艺兴 Zhang Yixing dalam meniti karir di industri musik.

Kata kunci :

budaya Tiongkok, semiotika, makna, video musik 莲 (Lit), 张艺兴 Zhang Yixing

ABSTRACT

Name : Ruth Grace Syella Chandra
Study Program : Bachelor Degree of Chinese Literature
Title : Analysis of Chinese Cultural Diversity Interpretation in Music Video 莲 (Lit)

Music video is a media used by singers to communicate with their audience. Audience can capture the meaning the singer wants to convey through the interpretation of the signs shown in the music video. Zhang Yixing is a singer from China who introduces Chinese culture through his work. This research on the music video titled 莲(Lit) by Zhang Yixing aims to find the variety and the way Chinese culture is shown in this music video, as well as analyzing the meaning contained in it through the study of semiotics. This research uses literature study and music video observation methods to collect data regarding the variety of Chinese culture and how it was displayed, then qualitative descriptive method is used to describe the meaning that the singer wants to convey through his music video. Based on the results of the analysis of cultural diversity, the research found that there are stories of Xiang Yu, Song of Gaixia poetry, lotus philosophy, Beijing opera, tea drinking culture, Chinese calligraphy, and dragon philosophy in music video 莲(Lit). These cultural tradition and the associated signs are used to tell the story of Zhang Yixing's struggle in pursuing a career in the music industry.

Keywords :

Chinese culture, semiotics, meaning, music video 莲 (Lit), 张艺兴 Zhang Yixing

摘要

姓名：陈玉莲 Ruth Grace Syella Chandra

专业：汉语本科

题目：《莲 LIT》的音乐短片中的中国文化多样性的传译分析

音乐短片是歌手用来与观众的交流媒体之一。观众可以通过音乐短片中显示的符号的传译来接受歌手想要传达的意思。张艺兴是一位通过自己的作品介绍中国文化的中国歌手。此次对张艺兴的音乐短片《莲 LIT》进行的研究，旨在通过符号学寻找中国文化在该音乐短片中表现的多样性和方式，并分析其中所包含的意义。本研究使用文献研究和音乐短片观察方法来收集有关中国文化多样性及其显示方式的数据，然后使用定性描述方法来描述歌手想要传达的含义。根据中国文化多样性的分析结果，本研究发现《莲 LIT》的音乐短片中存在项羽的故事、垓下歌、莲花哲学、京剧、饮茶文化、中国书法和龙哲学。这些中国文化和相关符号用来讲述张艺兴在音乐界追求事业的奋斗故事。

关键词：

中国文化，符号学，意义，《莲 LIT》音乐短片，张艺兴



DAFTAR ISI

PERNYATAAN ORISINALITAS LAPORAN PENELITIAN	
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI	
HALAMAN PENGESAHAN	
KATA PENGANTAR	i
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	ii
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	iv
摘要	v
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR GAMBAR	viii
BAB 1	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	2
1.3 Tujuan Penelitian	2
1.4 Manfaat Penelitian	2
1.5 Metode Penelitian	3
1.5.1. Jenis Data	3
1.6 Batasan Penelitian	3
BAB 2	5
2.1 Ragam Budaya	5
2.1.1 Pengertian Budaya	5
2.1.2 Wujud Budaya	5
2.1.3 Komponen Budaya	6
2.2 Interpretasi	6
2.3 Semiotika Roland Barthes	6
BAB 3	8
3.1 Kisah 项羽 Xiang Yu dan Puisi <i>Song of Gaixia</i>	8
3.1.1 Makna Denotasi dalam Kisah 项羽 Xiang Yu dan Puisi <i>Song of Gaixia</i>	
3.1.2 Makna Konotasi dalam Kisah 项羽 Xiang Yu dan Puisi <i>Song of Gaixia</i> pada Video Musik “莲 (Lit)”	11
3.2 Bunga Lotus	12
3.2.1 Makna Denotasi dalam Bunga Lotus	13
3.2.2 Makna Konotasi dalam Bunga Lotus pada Video Musik “莲 (Lit)” ...	14
3.3 Opera Beijing	16
3.3.1 Makna Denotasi dalam Opera Beijing	17
3.3.2 Makna Konotasi dalam Opera Beijing pada Video Musik “莲 (Lit)” ..	18
3.4 Teh dan Kaligrafi Tiongkok	19
3.4.1 Makna Denotasi Adegan Teh dan Kaligrafi Tiongkok	21
3.4.2 Makna Konotasi Adegan Teh dan Kaligrafi Tiongkok pada Video Musik “莲 (Lit)”	23
3.5 Naga	24
3.5.1 Makna Denotasi Adegan Naga	25
3.5.2 Makna Konotasi Adegan Naga pada Video Musik “莲 (Lit)”	26
BAB 4	29



DAFTAR GAMBAR

Gambar 3. 1 Tentara Han Berlari Memasuki Istana	8
Gambar 3. 2 Tentara Han Berlari sambil Mengacungkan Tombak	9
Gambar 3. 3 项羽 Xiang Yu Dikepung oleh Tentara Han.....	9
Gambar 3. 4 Tombak Mengacung ke Arah 项羽 Xiang Yu	9
Gambar 3. 5 张艺兴 Zhang Yixing Mengenakan Jubah Hitam Bergambar Lotus.....	12
Gambar 3. 6 Lotus Putih yang Perlahan Keluar dari Lumpur Hitam.....	13
Gambar 3. 7 Sebuah Kuncup Lotus Merah.....	13
Gambar 3. 8 Lotus Merah yang Mekar Sempurna dan Bercahaya	13
Gambar 3. 9 张艺兴 Zhang Yixing Keluar dari Kubangan Air Hitam.....	15
Gambar 3. 10 Pemeran Opera Beijing 净 Jing Dikelilingi oleh Tentara	16
Gambar 3. 11 Di Atas Pemeran 净 Jing Terdapat Lotus yang Sedang Mekar.....	17
Gambar 3. 12 Pemeran 净 Jing yaitu 项羽 Xiang Yu Berada di Bawah Segitiga	19
Gambar 3. 13 张艺兴 Zhang Yixing Berdiri di Bawah Segitiga yang Sama Namun pada Dimensi Waktu yang Berbeda	19
Gambar 3. 14 张艺兴 Zhang Yixing Duduk di Atas Podium yang Dikeliling Segitiga Tajam	20
Gambar 3. 15 张艺兴 Zhang Yixing sedang Meminum Teh.....	20
Gambar 3. 16 张艺兴 Zhang Yixing Memegang Secangkir Teh	20
Gambar 3. 17 Peralatan Kaligrafi (墨 mò (tinta padat) dan 砚 yàn (mangkuk tinta)).....	21
Gambar 3. 18 张艺兴 Zhang Yixing Mengoleskan Tinta Kaligrafi pada Wajahnya	21
Gambar 3. 19 Segitiga Tajam Perlahan Terbuka seperti Lotus yang Mekar	21
Gambar 3. 20 Seekor Naga Muncul dari Belakang Istana Kerajaan.....	24
Gambar 3. 21 Seekor Naga Hitam Bercorak Kuning.....	25
Gambar 3. 22 张艺兴 Zhang Yixing Berhadap-hadapan dengan Wajah Naga	25
Gambar 3. 23 张艺兴 Zhang Yixing Berdiri pada Anak Tangga Istana sambil Berhadapan dengan Seekor Naga	25
Gambar 3. 24 Pakaian Bagian Dalam Hanfu 张艺兴 Zhang Yixing Bercorak Naga.....	27